

文白对照
四库全书精华

集
部
·
稼
轩
词

(二)
李 雯瑶主编

目摇摇录

又和德和上南涧韵·····	员
又和郑舜举蔗庵韵·····	猿
又送太守王秉·····	缘
又送郑厚卿赴衡州·····	远
又·····	愿
又·····	愿
又送杨民瞻·····	愿
又·····	愿
又壬子被召 端仁相饯 席上作。·····	愿
水调歌头	
题张晋英提举玉峰楼·····	愿
又·····	愿
又醉吟·····	愿
又题晋臣真得归、方是闲二堂·····	猿
又赋傅岩叟悠然阁·····	猿
又·····	愿
又赋松菊堂·····	愿
又·····	猿
又·····	猿
又·····	猿
又题永丰杨少游提点一枝堂·····	猿
又席上为叶仲洽赋·····	猿

玉蝴蝶追别杜叔高	源
又叔高书来戒酒 ,用韵	源
稼轩词卷四	源
满江红建康史致道留守席上赋	源
又中秋寄远	源
又中秋	源
又	源
又暮春	源
又暮春	源
又赣州席上呈陈季陵太守	源
又贺王宣子平湖南寇	源
又	源
又江行和杨济翁韵	源
又	源
又	源
又	源
又题冷泉亭	源
又再用前韵	源
又席间和洪舍人兼简司马汉章大监	源
又送汤朝美自便归金坛	源
又送李正之提刑入蜀	源
又送信守郑舜举郎中赴召	源
又和杨民瞻送□之弟还侍浮梁	源
又游南岩和范廓之韵	源
又和范先之雪	源
又病中俞山甫教授访别 ,病起寄之	源

又	愿园
又	愿园
又	愿原
又	愿缘
又和卢国华	愿苑
又山居即事	愿忍
又和傅岩叟香月韵	愿园
满江红寿赵茂嘉郎中 前章记广济仓事。	愿园
又呈赵晋臣敷文	愿源
又游清风峡和赵晋臣敷文韵	愿缘
木兰花慢席上呈张仲固帅兴元	愿远
又滁州送范□	愿愿
又题上饶郡圃翠微楼	愿园
又题广文克明菊隐	愿园
又	愿源
稼轩词卷五	愿远
水龙吟登建康赏心亭	愿远
水龙吟为韩南涧尚书甲辰岁寿	愿愿
又	愿员
又	愿源
又	愿远
又	愿愿
又题瓢泉	愿园
又	愿园
又	愿源
又过南剑双溪楼	愿远

又.....	员愿
又.....	员园
又.....	员员
摸鱼儿.....	员猿
又观潮上叶丞相.....	员缘
又.....	员愿
西河送钱仲耕自江西漕赴婺州.....	员怨
永遇乐.....	员员
又赋梅雪.....	员圆
又戏赋辛字 送十二弟赴调。.....	员源
又.....	员远
又京口北固亭怀古.....	员愿

又和德和上南涧韵^{〔夙〕}

上界足官府，公是地行仙。^{〔夙〕}青毡剑履旧物，玉立侍天颜。^{〔猗〕}莫怪新来白发，恐是当年柱下，《道德》五千言。^{〔源〕}南涧旧活计，猿鹤且相安。^{〔缙〕}

歌秦缶，宝康瓠，世皆然。^{〔远〕}不知清庙钟磬，零落有谁编。^{〔苑〕}堪笑行藏用舍，试问山林钟鼎，底事有亏全？^{〔愿〕}再拜荷公赐，双鹤一千年。^{〔怨〕}

【注释】

〔夙〕 这首词作于淳熙十年（公元1182年）。德和：王宁、字德和。乾道丙戌中乙科，官至中奉大夫、直徽猷阁。

〔夙〕 上界二句：谓韩南涧生活无拘无束，闲适潇洒。上界：天上，天界。道教、佛教所指神仙居住的地方。足：多。这里以“上界”喻官场，谓戒律拘束太多。公：指韩南涧。地行仙：仙人的一种。《楞严经》八：“有十种仙，阿难，彼诸众生，坚固服饵，而不休息，食道园成，各地行仙。”用以比喻闲散享乐无所事事的人。苏轼《乐全先生生日以铁柱杖为寿》诗：“先生真是地行仙，住世因循五百年。”

〔猗〕 青毡二句：韩南涧曾经历任吏部尚书、礼部尚书、龙图阁学士等，得以陪侍皇帝身边，故云“玉立近天颜。”青毡：《晋书·王献之传》：“夜卧斋中，有偷人入其室，盗物都尽，献之徐曰：‘偷儿，青毡我家旧物，可特置之。’群盗惊走。”

〔源〕 莫怪三句：意谓韩南涧头上白发，是多年来勤政笃学的结果。柱下：即御史。《史记·张丞相列传》索隐：

“周秦皆有柱下史，谓御史也。听掌及侍立恒在殿柱之下，故老聃为周柱下史。”道德五千言：指老子《道德经》。

〔缘〕南涧二句：意谓南涧现在以猿鹤相安为伴的生活，对他并不陌生，因此很习惯。活计：生计，谋生手段。

〔远〕歌秦缶三句：意谓有的歌颂秦缶，有的珍贵康瓠，举世皆然。缶：瓦器，用以盛酒，秦人鼓之以节歌。《史记·廉颇蔺相如列传》：“赵王鼓瑟，……蔺相如前曰：‘赵王窃闻秦王善为秦声，请奉盆缶秦王，以相娱乐。’……于是秦王不怿，为一击缶。”康瓠（音 滂）：空壶，破瓦器。贾谊《吊屈原赋》：“斡弃周鼎兮而宝康瓠。”

〔苑〕不知二句：韩南涧著有《易击辞解》等专著，此二句赞扬他阐释典籍等学术成就。

〔愿〕堪笑三句：谓出仕与退隐各有所值。行藏：《论语·述而》：“子谓颜渊曰：用之则行，舍之则藏，唯吾与尔有是夫！”谓出仕即行其所学之道，否则退隐藏道以待时机。山林：指归隐。钟鼎：钟鸣鼎食，指高官显位。底事，何事，何以。

〔怨〕再拜二句：松鹤千年，寿颂之辞。

又和郑舜举蔗庵韵〔员〕

万事到白发，日月几西东。羊肠九折歧路，老我惯经从。〔圆〕竹树前溪风月，鸡酒东家父老，一笑偶相逢。〔獭〕此乐竟谁觉，天外有冥鸿。〔源〕

味平生，公与我，定无同。玉堂金马，〔缘〕自有佳处著诗翁。“好锁云烟窗户，怕入丹青图画，飞去了无踪。”〔远〕此语更痴绝，真有虎头风。〔苑〕

【注释】

〔员〕 这首词作于淳熙十二年（公元 1183 年）。蔗庵：郑舜举在信州的宅第，在上饶城隅一山巅。郑氏《南涧甲乙稿》中有蔗庵诗，辛弃疾以此词和之。

〔圆〕 羊肠二句：言一生中走尽了坎坷曲折的道路。《列子·说符》：“杨子之邻人亡羊，既率其党，又请杨子之竖追之。杨子曰：‘嘻，亡一羊何追者之众？’邻人曰：‘多歧路。’既反，问：‘获羊乎？’曰：‘亡之矣。’曰：‘奚亡之？’曰：‘歧路之中又有歧焉，吾不知所之，所以反也。’”

〔獭〕 一笑句：苏轼《游西菩寺》诗：“一笑相逢那易得。”

〔源〕 冥鸿：高飞的鸿雁。《法言·问明》：“鸿飞冥冥。”比喻避世归隐之士。

〔缘〕 玉堂：官署名，汉侍中有玉堂署，宋以后翰林院亦称玉堂。金马：汉代宫门名，门旁有铜马，故谓之金马门。

〔远〕 好锁三句：为郑舜举嘱稼轩语。

〔苑〕 此语二句：用顾恺之事。顾恺之小字虎头。《世说

新语·巧艺》篇注引《续晋阳秋》：“恺之尤好丹青，妙绝于时。曾以一厨画寄桓玄，皆其绝者。深所珍惜，悉糊题其前。桓乃发厨后取之，好加理复。恺之见封题如初，而画并不存，直云：‘妙画通灵，变化而去，如人之登仙矣。’”世谓顾有三绝：画绝、文绝，痴绝。

又送太守王秉^{〔员〕}

酒罢且勿起，重挽使君须。一身都是和气，别去意何如。我辈情钟休问^{〔圆〕}，父老田头说尹^{〔獭〕}，泪落独怜渠。秋水见毛发，千尺定无鱼。^{〔源〕}

望清阙，左黄阁，右紫枢。^{〔缘〕}东风桃李陌上，下马拜除书。^{〔远〕}屈指吾生余几，多病故人痛饮，此事正愁余。江湖有归雁，能寄草堂无。^{〔苑〕}

【注释】

〔员〕 王秉：字桂发。所守信州时间无考。

〔圆〕 我辈句：意谓与王秉之间看重感情，珍视友谊。《世说新语·伤逝》篇：“王戎丧儿万子，山简往省之，王悲不自胜，简曰：‘孩抱中物，何至于此？’王曰：‘圣人忘情，最下不及情，情之所钟，正在我辈。’”

〔獭〕 父老句：谓王秉得到郡民的敬爱。杜甫《遭田父泥饮美严中丞》诗：“酒酣夸新尹，畜眼未见有。……语多虽杂乱，说尹终在口。”

〔源〕 秋水二句：东方朔《答客难》：“水至清则无鱼，人至察则无徒。”

〔缘〕 清阙：皇宫门。黄阁：中书门下省。紫枢；枢密院。

〔远〕 东风二句：意谓不久王秉就会被朝廷重用。

〔苑〕 江湖二句：请王秉分别后多写书信。

又送郑厚卿赴衡州^{〔夙〕}

寒食不小住，千骑拥春衫。^{〔夙〕}衡阳石鼓城下，记我旧停
骖。^{〔猗〕}襟似潇湘桂岭，带似洞庭春草，紫盖屹东南。^{〔源〕}文字
起《骚》《雅》，刀剑化耕蚕。^{〔繇〕}

看使君，於此事，定不凡。^{〔远〕}奋髯抵几堂上，尊俎自高
谈。^{〔宛〕}莫信君门万里，但使民歌五袴，归诏凤凰衔。^{〔愿〕}君去我
谁饮，明月影成三。^{〔怨〕}

【注释】

〔夙〕 这首词作于淳熙十五年（公元 1186 年），与同调
“莫折荼蘼”同时，均为送郑厚卿赴衡州而作。衡州：今湖
南省衡阳市，因衡山而得名。

〔夙〕 寒食二句：言郑厚卿赴任勿忙，连寒食节都没有
过，就在随从簇拥下去衡州。春衫：春装，指出季节。

〔猗〕 衡阳二句：稼轩曾任湖南转运副使和湖南安抚使，
衡阳为其属地，常去视察，故云衡阳城里，石鼓山下，我曾
停过车马。石鼓山：在衡阳城东三里。骖（音 𨔵）：驾在
车两旁的马。

〔源〕 襟似三句：描述衡阳山川形胜，地理环境。潇水、
湘水、桂岭、紫盖峰、洞庭湖、青草湖罗布四周。桂岭：亦
名香花岭，在今湖南临武县北，洞庭春（青）草：均湖名。
张舜民《南迁录》：“岳州洞庭湖，南名青草，北名洞庭，
所谓重湖也。”张孝祥《念奴娇》（过洞庭）诗：“洞庭青
草，近中秋，更无一点风色。”紫盖：《荆州记》：“衡山有
三峰极秀，曰：紫盖、石圉、芙蓉。”《长沙记》：“衡山轩
翔耸拔，九千余丈，尊卑差次，七十二峰。最大者五：芙

蓉、紫盖、石廩、天柱、祝融，紫盖为最高。”

〔缘 文字二句：鼓励郑厚卿到任后注重教化，发展农桑。骚雅：指屈原的《离骚》和《诗经》中的《大雅》、《小雅》、中国文化的源头之一。刀剑化耕蚕：见《满江红》（倦客新丰）注。

〔远 看使君三句：谓郑厚卿在任期间，在上述文化经济方面，一定能取得不同凡响的成绩。使君：汉以后对州郡长官的尊称。指郑厚卿。

〔苑 奋髯二句：谓郑到任后，将运筹帷幄、高屋建瓴、大刀阔斧地整顿吏治风气。奋髯：《汉书·朱博传》：“博迁琅琊太守，齐部舒缓养名，博新视事，右曹掾史皆移病卧，博奋髯抵几曰：‘观齐儿欲以此为俗耶！……皆罢斥诸病吏。’”尊俎：盛酒肉器：指筵席。

〔愿 莫信三句：不要说中央朝廷高不可攀，只要政绩卓著，人民安居乐业，很快就能奉诏入朝。民歌五裤：《后汉书·廉范传》：“建初中迁蜀郡太守，……旧制禁民夜作以防火灾，而更相隐蔽，烧者日属。范乃毁削先令，但严使储水而已。百姓为便，乃歌之曰：‘廉叔度，来何暮。不禁火，民安作。平生无襦今五裤。’”叔度：廉范字。襦（音 𦑔）：短衣，短袄。袴：同裤。

〔怨 君去二句：言郑走之后，我对饮无人，只能独酌。此惜别道情之语。李白《月下独酌》词：“花间一壶酒，独酌无相亲。举杯邀明月，对影成三人。”

又

提干李君索余赋《秀野》、《绿绕》二诗。余诗寻医久矣，姑合二榜之意，赋《水调歌头》以遗之。然君才气不减流辈，岂求田问舍而独乐其身耶！^{〔员〕}

文字觑天巧，亭榭定风流。^{〔圆〕}平生丘壑，岁晚也作稻梁谋。^{〔獭〕}五亩园中秀野，一水田将绿绕，稂稂不胜秋。^{〔源〕}饭饱对花竹，可是便忘忧。^{〔缘〕}

吾老矣，探禹穴，欠东游。^{〔远〕}君家风月几许，白鸟去悠悠。^{〔苑〕}插架牙签万轴，射虎南山一骑，容我揽须不？^{〔愿〕}更欲劝君酒，百尺卧高楼。^{〔怨〕}

【注释】

〔员〕 提干李君：李子永。淳熙六年为坑冶司干官，分局信州。

〔圆〕 文字二句：谓文字如亭榭，天然巧成方称风流。觑（音 择）：窥伺。韩愈《答孟东野》诗：“规模背时利，文字觑天巧。人皆余酒肉，子独不得饱。”

〔獭〕 平生二句：平生以山水自娱，到了晚年也要为生计打算。杜甫《同诸公登慈恩寺塔》诗：“君看随阳雁，各有稻梁谋。”

〔源〕 五亩三句：写田园躬耕生活。稂稂（音 遭）：稻名。苏轼《司马君实独乐园》诗：“中有五亩园，花竹秀而野。”王安石《书湖阴先生壁》诗：“一水护田将绿绕，两山排闥送青来。”

〔缘〕 饭饱二句：谓饭饱又能赏花竹，便无可忧。可是：

即可。

〔远〕吾老三句：谓年纪已大，不能远游。《史记·太史公自序》：“二十而南游江、淮，上会稽，探禹穴。”

〔苑〕君：指李子永。欧阳修《寄王介甫》诗：“翰林风月三千首，吏部文章三百年。”翰林：指李白。

〔愿〕插架三句；谓李子永书藏丰富，武功高强，令我惊叹不凡。牙签：书签。韩愈《送诸葛党往随州读书》诗：“邺侯家多书，插架三万轴。一一悬牙签，新若手未触。”邺侯指李泌。射虎：指李广南山射石之事。揽须：《晋书·桓伊传》：“（谢）安泣下沾衿，乃越席而就之，捋其须曰：‘使君于此不凡！’”苏轼《次韵答邦直子由》诗：“潇洒使君殊不俗，尊前容我揽须不？”

〔怨〕百尺句：见《水龙吟》（楚天千里清秋）“求田三句”注。

又

元日投宿博山寺，见者惊叹其老。^{〔夙〕}

头白齿牙缺，君勿笑衰翁。^{〔夙〕}无穷天地今古，人在四之中。^{〔獠〕}臭腐神奇俱尽，^{〔源〕}贵贱贤愚等耳，^{〔繇〕}造物也儿童。^{〔迺〕}老佛更堪笑，谈妙说虚空。

坐堆厖，^{〔狎〕}行答飒，^{〔夙〕}立龙钟。^{〔迺〕}有时三盏两盏，淡酒醉蒙鸿。^{〔夙〕}四十九年前事，一百八盘狭路，^{〔夙〕}拄杖倚墙东。老境何所似，只与少年同。^{〔夙〕}

【注释】

〔夙〕 这首词作于淳熙十六年（公元 1189 年），时稼轩五十岁。淳熙十五年末，陈亮到上饶过访。分手恋恋，稼轩甚悔轻别，于是追至鹭鸶林，因雪深泥滑，不得前进，怅然而返。归途适在元日，乃投宿博山寺中，故旧重见，惊叹其老，乃感而赋此词。抚今追昔，世事沧桑，人生感悟，尽在其中。

〔夙〕 君：指词题中的“见者”故友旧朋。衰翁：稼轩自指。

〔獠〕 四：四方，东西南北。

〔源〕 臭腐句：不论人们喜欢的还是不喜欢的，如美丑善恶都将一起消失。《庄子·知此游》：“故万物一也。是其所美者为神奇，其所忍者为臭腐；臭腐变化为神奇，神奇复化为臭腐。故曰通天下一气耳。圣人故贵一。”

〔繇〕 等耳：差不多，相同。白居易《浩歌行》：“贤愚贵贱同归尽。”苏轼《任师中挽词》：“贵贱贤愚同尽耳，君

家不尽缘贤子。”

〔远〕造物：谓天。《新唐书·杜审言传》：“审言病甚，宋之问、武平一等省候何如，答曰：‘甚为造化小儿所苦，尚何言！’”

〔苑〕堆趺（音 濞）：没精打彩、病困不堪的样子。欧阳修《清明前一日韩子华以靖节斜川诗见招邀李园》诗：“三日不出门，堆趺类寒鸦。”

〔愿〕答颯：不振作貌。《南史·郑鲜之传》：“时傅亮、谢晦位遇日隆，范泰尝众中让诮鲜之曰：‘卿与傅、谢俱从圣主有功关洛，卿乃居僚首，今日答颯，去人辽远，何不肖之甚！’鲜之熟视不对。”宋文同《送张宗益知相州》诗：“应怜共试金坡者，答颯浑如郑鲜之。”

〔怨〕龙钟：行动不灵活。李端《赠薛戴》诗：“交结惭时辈，龙钟似老翁。”

〔员〕蒙鸿：即鸿蒙，指宇宙形成前的浑沌状态。这里指酒意朦胧的状态。

〔员〕一百句：谓世路及人生艰难坎坷。

〔员〕老境二句：谓人老心不老，童心未泯，壮志犹存。这二句乃全诗主旨所在。

又送杨民瞻

日月如磨蚁，万事且浮休。^{〔灵〕}君看檐外江水，滚滚自东流。^{〔圆〕}风雨飘泉夜半，花草雪楼春到，老子已菟裘。^{〔獭〕}岁晚问无恙，归计桔千头。^{〔源〕}

梦连环，歌弹铗，赋登楼。^{〔缘〕}黄鸡白酒，君去村社一番秋。^{〔远〕}长剑倚天谁问，夷甫诸人堪笑，西北有神州。^{〔苑〕}此事君自了，千古一扁舟。^{〔愿〕}

【注释】

〔灵〕 日月二句：谓日月如梭，万物有生有灭。日月如磨蚁：《晋书·天文志》：“《周髀》家云：‘日月东行而天帝之以西没，譬之蚁行磨石之上，磨左旋而蚁右去，磨急而蚁迟，故不得不随磨而左旋焉。’”浮休：《庄子·刻意》：“其生若浮，其死若休”。

〔圆〕 君看二句：以江水东流喻时光不再。

〔獭〕 菟裘；春秋时鲁地名，在今山东泰安东南。鲁隐公曾命人在菟裘建宅，以便退隐后居住。后之以此称隐退之所。

〔源〕 桔千头：见《水调歌头》（落日塞尘起）注。

〔缘〕 梦连三句：谓杨氏如冯谖、王粲怀才不遇，思念归家。环与还谐音。弹铗：见《满江红》（汉水东流）注。赋登楼：王粲作《登楼赋》。

〔远〕 黄鸡二句：想象杨民瞻归家后的欢乐生活情景。村社：农村社日，祭祀土地的日子，分春秋两祀。

〔苑〕 长剑三句：谓执政者清谈误国，不想收复失地，而志士报国无门。宋玉《大言赋》：“方地为车，圆天为盖，